

Compagnie l'Aurore

Malis, la vieille femme et la joie

L'ALBUM DES SOUVENIRS DE MALIS

PETIT GUIDE POUR L'ADULTE ENCADRANT

Si vous lisez ces lignes, vous avez sans doute pris possession de l'album des souvenirs de Malis.

Ce que la Compagnie souhaite avant tout avec cet objet, c'est stimuler l'imaginaire, amener les enfants à rencontrer l'univers de Malis, à approcher le spectacle.

(...)Les albums photos agissent donc comme des indices de mémoire, déclenchant des souvenirs parfois enfouis et renforçant notre perception du passé. Cependant, leur rôle est également paradoxal, car ils font intervenir les choix de la personne qui a fait l'album. L'histoire racontée par l'album peut contrecarrer la narration que se faisait la personne qui le regarde. Certains épisodes que l'on avait un peu oubliés de son récit personnel peuvent alors nous surprendre, surtout s'il s'agit de photos inédites !(...)

Francis Eustache.

Neuropsychologue et Président du Conseil scientifique de l'Observatoire B2V des Mémoires

C'est bien la mémoire et la transmission qui sont au cœur de notre création.

L'album vous donnera l'opportunité de découvrir des moments de la vie de notre héroïne.

Dans ce guide, nous proposons **3 axes** pour découvrir l'univers de *Malis, la vieille femme et la joie*.

Vous pourrez IMAGINER, vous QUESTIONNER sur l'univers du spectacle que vous allez voir et/ou que vous avez vu et DÉCOUVRIR des textes.

Vous avez la liberté d'utiliser nos propositions à votre convenance, de les adapter à l'âge de vos élèves, d'y apporter toutes les modifications ou enrichissements que vous souhaitez, d'y trouver les résonances avec le travail de la classe.

À vous de choisir les informations que vous transmettez aux enfants : on n'est pas obligé de tout dire, au contraire, on peut laisser plein de choses en suspens car il s'agit bien de susciter la curiosité et l'envie des élèves pour le spectacle.

AXE 1 - IMAGINER MALIS

Cet axe est à explorer de préférence **avant le spectacle**, car il a pour vocation d'éveiller la curiosité, d'imaginer le personnage et son histoire.

- Écrire les légendes de toutes les photos. Puis, à partir de là, faire le portrait du personnage à qui appartient l'album. Le présenter à la classe.
- Choisir un élément et rédiger en quelques lignes un souvenir à partir de l'image choisie.

AXE 2 - SE QUESTIONNER SUR L'HISTOIRE

Avant le spectacle, c'est l'occasion de plonger dans l'intimité de Malis, son parcours, son histoire.

Après le spectacle, cela aidera à reconstituer le puzzle de la vie de Malis, ou à confirmer les hypothèses énoncées précédemment.

- Page par page, les élèves prennent le temps de répondre aux questions. À vous de choisir quand et quelles explications vous souhaitez partager avec vos élèves.

pages	Les questions à poser aux enfants	Quelques explications ...
1	Comment appelle-t-on ce document ? Qui a écrit ce document ? Et à qui est-il adressé ? Pourquoi a-t-il été écrit ?	Malis est en maison de retraite, elle s'est sans doute séparée de ses affaires. Sa fille, Sovann, a rassemblé dans l'album les souvenirs qui semblaient importants. Malis semble aimer beaucoup la littérature. Sovann souhaite que sa mère lui raconte son passé.
2,3	Que peut-on dire de l'endroit où vit Malis ? La nature, l'architecture ? À votre avis, de quand datent ces photos ? Que peut-on dire de sa famille ? Qui est avec elle sur la photo ? À votre avis que raconte le texte ? Essayez de le mettre en lien avec les photos	Malis est née en Asie et a grandi dans le Cambodge des années 60, comme en témoignent les palmiers, la maison sur pilotis ou encore le fond de la 1ère photo qui représente le temple d'Angkor Wat. Elle est issue d'une famille nombreuse et semble particulièrement attachée à sa sœur.
4	Quelle scène est représentée ? À votre avis qui est l'homme sur les portraits ? Quel est le lien de parenté avec Malis ?	Malis s'est mariée au Cambodge selon la tradition.
5	Que représentent ces photos ? Où sont-elles prises ? Que racontent-elles de la vie de Malis ?	Malis était institutrice.
7	Quel est ce document ? Pourquoi Malis a-t-elle ce document ?	Malis a fui la guerre (le régime des khmers rouges) durant lequel elle a perdu des proches. Elle a immigré en France.
8	Où ont été prises ces photos ? Pourquoi ? À votre avis, pourquoi Malis a-t-elle pris le restaurant en photo ?	Malis s'est installée en France, à Paris, où elle a commencé par travailler dans un restaurant.
10	Quelle scène est représentée ? Qui est l'homme sur le portrait ?	Malis s'est remariée avec un européen.
11	Qui sont ces enfants ? Pourquoi avoir pris un chien en photos ? Pourquoi avoir pris des photos de marionnettes ? Qui sont elles ?	Malis est venue en France avec ses deux enfants, Sovann et Piheup (qui a été adopté). Elle aime les chiens. Dans le spectacle, Malis et son petit fils sont joué par des marionnette.

AXE 3 - DÉCOUVRIR LES TEXTES

Durant le spectacle, on entend des extraits de texte. Dans l'esprit de Malis, passionnée de littérature, des citations littéraires se mêlent à ses souvenirs, les uns appelant les autres et vice versa.

Les textes que nous avons sélectionnés s'inscrivent dans divers styles littéraires. Certains peuvent paraître difficiles à comprendre par les enfants. Ceux-là sont d'abord à aborder de façon sensible, comme un poème qui nous touche mais qu'on ne comprend pas.

Que ce soit **avant ou après le spectacle**, nous vous proposons quelques pistes pour aborder ces extraits de textes.

Les textes sont intégrés à l'album des souvenirs de Malis, mais il figure aussi, sous une forme non manuscrite, dans le document « Extraits de textes » (que vous avez téléchargé dans le dossier pédagogique).

Vous pouvez vous emparer de ces textes à votre guise. Voici quelques pistes de travail, au cas où.

- Mener des discussions et pourquoi pas des débats philosophiques.
 - *Fahrenheit 451* : Pourquoi brûle-t-on les livres ?
 - *Le Petit Prince* : Pourquoi voit-on mieux avec le cœur ?
 - *L'Éternité* : qu'est-ce que l'éternité ?
- Mener un travail d'écriture.
 - *L'Éternité* : écrire une poésie sur ce modèle d'écriture (pentasyllabe en rimes croisées)
 - *L'Art de joie* : Qu'est-ce que raconte Modesta ?
- Étudier une œuvre.
 - *Don Quichotte* de la collection Bibliobus de Hachette Education, avec son questionnaire rallye lecture.

COMMENT ALLER PLUS LOIN AVEC L'ALBUM ?

Vous pouvez imaginer une déclinaison d'activités autour de cet objet de transmission, et éventuellement en faire un projet de classe. Nous vous proposons ici quelques idées :

- Créer de nouvelles pages de l'album de Malis, y coller des extraits de textes, des dessins en lien avec ce que vous aurez vu pendant le spectacle.
- Créer un album de classe (1 semaine / 1 élève ?), y mettre vos photos, les textes qui vont le mieux, et le présenter éventuellement à d'autres classes.
- Présenter un album personnel de famille.

N'hésitez pas, évidemment, à vous approprier la proposition et laisser libre court à vos idées ! Et puis, racontez-nous ! La Compagnie est toujours ravie de voir la richesse des résultats de votre investissement.